



ВСЕСМІХ

УКРАЇНСЬКИЙ ГУМОРИСТИЧНИЙ



ЖУРНАЛ

Січень - 1992 - January (#5)

\$ 2.50



Ой на горі Парламентській,
Та й на полонині,

Знає кожен, що я перший
Визнав Україну.

КОЛЯДКИ В СУЧАСНОМУ ТЛУМАЧЕННІ

- * Нова радість стала, яка не була...
(проголошення самостійності України);
 - * Посліднім віком став чоловіком
(Леонід М. Кравчук);
 - * Ірод сі дуже засмутив (світовий
комунізм);
 - * Біжать всі радо, лишивши стадо
(комуністи із КПСС);
 - * А віл стоїть, трясеться... (московський
імперіяліст);
 - * А осел сумно пасеться (український
"ковбасний" патріот).
- Надіслав Панько Незабудько (США).

ЗАГАДКИ МАРГО

- Яка різниця між капіталізмом і
комунізмом?
- У капіталізмі майно переходить з батька
на сина, а в комунізмі - з діда на діда.

Хто в Вест Арці не купляв,
Той в Торонті не бував.



Власники крамниці Оля і Андрій Чорнії вітають своїх покупців з Новим Роком і Різдвом Христовим

та запрошують до своєї крамниці на вул.
Блур 2282 в Торонто, де Ви самі виберете
собі подарунок до душі: книги, ювелірні
вироби, вишиванки, кураміку, машинки до
писання та багато інших чудових і
корисних речей. Також звідси зможете
відправити продуктову посылку вашим
родичам або друзям у неситій сьогодні
Україні, яку вони одержать до двох
тижнів прямо в руки.

2282 Bloor Street West, Toronto.
Tel. (416) 762-8751



**ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!
- УВАЖНО З ТРАДИЦІЄЮ**

Кредитова Кооператива св. Покрови в Торонто

St. Mary's Toronto Credit Union
832 Bloor St.W., Toronto, Tel. 537-2163

- ☐ Звичайні депозити ☐ Особисті і мортгеджові
позики ☐ Професійні і щирі поради.

Свято-Миколаївський відділ
4 Bellwoods Ave., Toronto, Tel.. 360-8355

Наша сила і міць фінансова
В кредитівці святої Покрови!

"ВСЕСМІХ"

Сатирично-гумористичний
журнал.

Виходить щомісяця.
Видавництво "Нове Слово".
Переклади і редагування.
Торонто, Канада.
Ціна \$2.50

Редактор
Раїса ГАЛЕШКО
Художник-карикурист
Всеволод МАГАС

Передплата: на рік \$30.00, на 6 місяців \$15.00.
Рекламні оголошення: за 1/6 сторінки \$30,
за чверть сторінки \$65.00, за півсторінки \$120.00 і
за повну сторінку \$230.00.

Пишіть:
"VSESMIKH",
1618-A Bloor St. West,
Toronto, Ontario, Canada,
M6P 1A7

VSESMIKH

EXTERNAL LAUGH

A Ukrainian Satirically-Comic
Monthly Magazine Published by
"The New Word" Translation,
Editing & Desktop Services.
1618-A Bloor St. West, Toronto,
Ontario, Canada, M6P 1A7.

Editor
Raissa GALECHKO
Artist/Cartoonist
Vsevolod MAGAS

Дзвоніть:
Тел.: (416) 532-6773;
Fax: (416) 234-2059

ПЕРЕДБАЧЕННЯ НА 1992 РІК

**Згідно Східно-Західного Гороскопа
"Всесміху" в 1992 році мають статися такі
важливі світові події:**

Зима благополучно закінчиться і перейде у весну, під час якої воскресне новий цар, який правитиме на одній шостій планети аж до осені. Літо буде гарячим і всі люди будуть потіти. Для Ізраїлю ви найдуть охолоджуючий поп-дриньк під назвою "гедкуллер". Сполучені Штати проведуть транс-океанський трубопровід, через який витікатиме мозок із Східної Європи до Близького Сходу. Восени люди зберуть урожай і підрахують, кого взимку з'їсти, а кого весною посадити. А тоді знову прийде зима, і Новий Рік, і ялинка, і шампанське...

З колишнього Радянського Союзу витвориться нова країна COMMUN-well на чолі з партією комуїстів.

В Канаді Товариство Прихильників Руху розпадеться на окремі самостійні структури. В процесі розпаду виникне діловивча війна за розподіл фондів.

Дехто з професорів Торонтського університету попросить політичного притулку в COMMUN-well.

Леонід Кравчук призначить Володимира Барагуру начальником Кабінету Політичних Передбачень, оцінивши його вклад у справу виборів президента на сторінках газети "Свобода".

Столицею Канади стане місто Вінніпег.

В деяких районах і сільській місцевості Луганської і Донецької областей ряд вулиць буде перейменовано на: вулицю імені Євгена Дувалка, площу Мотрі Онищук, проспект Даревича-Молодшого (він протягнеться з Луганської області аж до Воронежської, що в Росії). А в самому обласному центрі буде встановлено бронзовий пам'ятник Борису Вжесневському.

Краще не хворійте, якщо Ви приїхали до Канади і не маєте медичного забезпечення, - це обійдеться дорого для Вашої родини.

**Але якщо вже таке сталося, зверніться до
PALLADIN INSURANCE LTD.**

Вони мають особливе медично-шпитальне забезпечення. І не тільки на життя і здоров'я людей, а й на будинки, авто, бізнес.
97 Six Point Road, Etobicoke, Ontario. 239-7392

В Нью Джерсі відбудеться позачерговий з'їзд Українського Музичного Інституту, головною темою якого стане питання ведення касових книг, дописання протоколу з попереднього, чергового з'їзду, що був 27 жовтня 1991 р., та доїдання перекуски.

З бюро ООН випаде бомба на Білий Дім, якщо президент Буш не визнає України до Великодних свят за Григоріанським календарем.

Проф. Збігнев Бжезінські, колишній дорадник Джиммі Картера у справах крайової безпеки, який виміняв кагебіста на політв'язня Валентина Мороза, зробить зворотню виміну: Валентина Мороза на кооператора і співака з міста Деражня Хмельницької області Толю Матейка, який винайшов і оспівав українсько-канадський делікатес "Сало в шоколаді".

У журналу "Всесміх" почнеться період рецесії і його працівники підуть частинно на вул. Блур у Торонті та на вул. Монтгометі у Нью Йорку шукати багатих благодійників, які б взяли на утримання молоде творче тіло. УНСоюз візьме його видання під своє фінансове крило.

**FIRCHUK
TEXTILES LTD.**



Тут вам допоможуть зробити закупи в Україну, запакують вашу посилку і відправлять в будь-яку країну. No problem.

Hamilton
293 Ottawa
St. N.
549-2005

Toronto
610 Queen St. W.
(416) 364-5036

Winnipeg
992 Main St.
586-7094

НЕДАВНО наш (вже на правду "достойний") пан Президент відвідав українське Торонто. Тоді відбулися чемно-величаві привітання, зустрічі з народом і пресою, а також "державний обід", в часі якого пильне око політичного емігранта стежило за кожним жестом тоді ще Майже-Президента. Він мудро балакав, державно усміхався, співав разом з усіма "Ще не вмерла Україна". От тільки... не хрестився!

Раптом у себе за спиною я почув гарячий шепіт на всю залу: "Він ще не вигнав зі своєї душі Червоного Чорта! Його треба охрестити!" З цього й почалися всі дискусії.

Тисячу років тому, коли наш князь Володимир Великий вирішив зробити Русь-Україну сильною державою, він охрестив наш нарід, дипломатично оженившись з грецькою царівною. Правда, князь Володимир вибрав пригожний історичний момент: коли на Божому світі ще не було ні бандерівців, ні мельниківців, ні православних, ні католиків -

лише наївні душі наших предків. І ще - наш князь мав діло з шістьма племенами та їхніми ласкавими Богами. Літописці згадують про даждбожницький резистанс: що й тоді втікали деякі наші предки в глибокі волинські ліси зі своїми Божками під пахвою. Але найгрізніший Бог Грому Перун, зрозумівши історичну ситуацію і волевияв народу, покійно здався і не чинив протесту проти хрещення. Він навіть не "видибав" з води - втоп собі з миром.

І хоча наш нинішній президент вийшов з хрещених народних мас, ще невідомо, якої він віри. Бо на новому становищі він цього ще не виявив. Під час хрещення-інавгурації в українському парламенті ніхто не бачив, щоб він поклав руку на Біблію, хоч вона й лежала ліворуч. І ніхто не почув тоді хрещеної обіцянки: "Зрікаюся Червоного Сатани!"

ПОВТОРИМО ХРЕЩЕННЯ

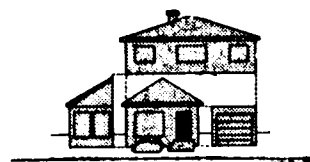
Отже пана Президента не зашкодило б охрестити - для певності. Але як? Шлюб з якоюсь царівною або дочкою котрогось західного президента неможливий - він вже має пані Президентову. Гей, гей, якби ж то він був вільним козаком, то міг би закріпити шлюб з рідною, з землячкою - з Революційною Славою. Тоді міг би уникнути війни з рідним же підпіллям. А так, хто-зна, як воно вийде, все-таки нехрещений...

Взагалі ще одне державне хрещення не зашкодило б нашому народу. Подумайте: поміж Києвом і Каневом немає ні однієї церкви; на мурах Почаївської чудотворної Лаври розліплені радянські лозунги та оголошення "куплю-продам"; в місті Д. (і не тільки) одні племена християн "обнімають" своїх братів з інших племен кілком по голові.

Де ж нам все-таки взяти мудрого князя Володимира для повторного хрещення?



НЕДОбудував я катедр,
Хату НЕДОрентував,
НЕДОпродав, НЕДОбачив,
НЕДОїв і НЕДОспав.
А пішов до Недошитка -
Полагодив все так швидко!



NEDO CUSTOM BUILDERS LTD. INDUSTRIAL & BUILDING RENTING & SELLING

3055 Lenworth Dr., Mississauga, Ont., L4X 2G3
Phone: (416) 625-4667

З Новим Роком! З новим щастям! З Різдвом Христовим! Усіх благ!

РУСИ-УКРАЇНИ?

Але спитаймо себе, чи зміг би великий князь охрестити сьогодні хоч би діаспорну Русь? (поганів і серед нас не бракує). Не зміг би! Бо до корінних наших шести племен, таких як поляни, дуліби, сіверяни та інші, треба ще додати сьогодні десятки інших племен: золочівці, чортківці, дитківці, визвольники і т.д. І кожне з цих нових племен стоїть струнко тільки перед своїм божищем.

В додаток до вічно бунтівних берладських самостійників, з якими не могли собі дати ради великі київські князі, у нас за останнє пів-століття народилося аж п'ять партійно-удільних князівств: Стецьковичі, Мельничани, Угаугаверівці, Унрадничани та Геть-Маничі, котрі побудували свої столиці в Мюнхені, Лондоні чи Торонті. Рес-Публіка починає своє літочислення не від доби князів Володимира Великого та Ярослава Мудрого, а від Червненого Акту та від новітнього князя Ярослава Другого Революційного.

Нові племена туго насичені духом непокорі супроти власної влади. Наші прапредки, наприклад, коли князь наказував, покірно сходили у води Почайни чи Дніпра за любої погоди. Наш же племенний діаспорець мусить наперед знати, у якій вірі відбуватиметься хрещення – католицькій, євангельській, православній чи рун-татівській; чи це буде акт хрещення чи акт хрищення; відбуватиметься в Оквіл чи на "Союзівці"; якою водою омиватимуться – білою чи червоною сухою; чи буде після омивання перекуса, чи тільки кава й солодке.

...Коротше кажучи, нинішні племена ні там, ні тут голими руками не охрестити. То ж може, варто розпочати поки що з pana Президента? От коли він скаже: "Відрікаюся від Червоного Сатани", тоді, можливо, й інші племена зречуться своїх Божків і стануть під єдину віру.

Кацавейко.

НЕСМІЛИВИЙ

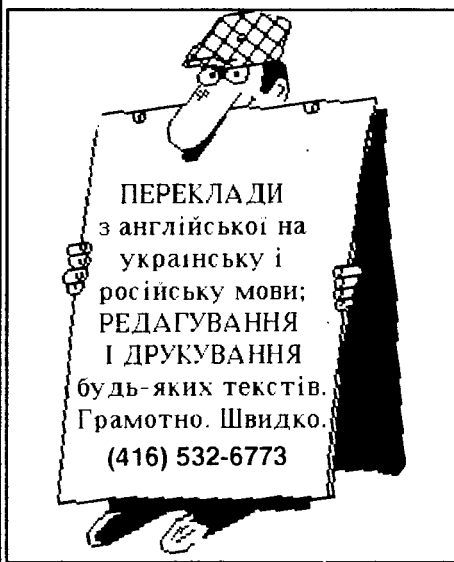
Тлум у Торонтській підземці у вечірні години. Обурена пасажирка звертається до усміхеного пасажир ззаду:

- Чи не могли б ви, пане, покласти свої руки на якесь інше місце?

- Чому ні, напевно міг би. Тільки не маю сміливості.

ЗАЛІЗНА ЛОГІКА!

Роль води не можна переоцінити. Якби її не було, то ми б не змогли навчитися плавати і всі потопилися б.



Ностальгічне



Єк згадаю наші гори,
Ой, деді-нанашкі,

Так ми тужно, так ми банно,
Аш кортит до флешкі.

В. Дарас

Дуже спеціальний ГОРОСКОП

Кожне видання, що має почуття самоповаги, друкує нині ГОРОСКОПИ. Найгарячіші теми рано чи пізно сходять із сторінок газет і журналів, а гороскопи – ніколи! Універсально-інтелектуальні, так сказати, гороскопи, які ми звикли читати на Заході, можна тлумачити по всякому і пристосувати до кожного. Ми ж пропонуємо вам дуже спеціальний ГОРОСКОП: він вам чітко скаже, хто ви, що ви, чим вам займатись, на кому женитись... Ви, наприклад, вроджений дипломат, а в архітектуру і не потикайтесь. А вам не треба женитись на жінці Скорпіоні, бо покінчите життя самогубством, і т.д. Кожного місяця ми друкуватимемо по одному Знаку Зодіака, отже, щоб дізнатись, з ким пов'язане ваше життя, треба купити наступне число "Всесміху", потім ще одне, і ще... Або передплатити "Всесміх" (лише 30 дол. в рік!). Такий Гороскоп тільки у нас. Прирівняйте його до себе, до своїх знайомих... чи не здасться вам, що все це подібне до правди?....

ОДНОРІГ

22 грудня – 20 січня

Знак Землі. Під заступництвом Сатурна. Характер впертий, розум розвинутий. Одріг – найбільш витривалий і стійкий із усіх Знаків Зодіака, як фізично, та і морально. Скритний, в глибині душі честолюбивий, він живе в реальній дійсності, любить працювати. Успіх приваблює його з надзвичайною силою. Крок за кроком іде він до мети, переборюючи всі перешкоди з величезним терпінням і неймовірною впертістю. Ніщо не може збентежити його і змусити звернути із обраного шляху. Це один з небагаточисельних Знаків Зодіака, уродженці якого намагаються наповнити змістом своє життя. Одріги, чоловіки й жінки, ще в юності ставлять перед собою мету і потім все життя йдуть за нею. Це відноситься і до праці. Одріг автоматизує її, зарання накреслює схему, передбачає деталі, наводить порядок, щоб не витрачати часу на дрібниці. Це чудовий працівник в усіх ділянках і талановитий державний діяч. Народжені під цим знаком майже завжди оточені повагою, з ними важко по-справжньому зблизитися. Він замкнутий, не йде на відвертість. Любить традицію, респектабельність, стабільність, не розуміє і не сприймає імпульсивності, азарту, ризику, дії без певної цілі. Незважаючи на вдавану гордовитість, в душі страждає від своєї ізоляції і хотів би завоювати прихильність. Часто за характером чутливий і сором'язливий, він намагається приховати це. Його гордість стає для нього джерелом постійного прихованого страждання. Одріг володіє блискучим розумом і чудовою пам'яттю, але йому загрожує небезпека консерватизму і педантизму. Він може бути гарним адміністратором, інженером, вченим, економістом,

політиком. Друга половина життя для нього часто сприятливіша, ніж перша. Жениться, як правило, пізно, якщо взагалі наважиться взяти шлюб. Це знак, що народжує найбільше холостяків.

Жінки-одноріги

Народжені під цим знаком володіють цікавою рисою: їх краса й чарівливість з роками не тільки не в'януть, але розцвітають все яскравіше, і до 35-ти років жінка-Одріг подобається більше, ніж у 18. Однак залицятися до неї нелегко: доводиться долати бар'єр, який вона ставить між собою і своїми поклонниками. Це тип жінки діяльної, яка дуже любить свою незалежність. Одріги хороші секретарки, директриси, вчительки, лікарі. З них виходять гарні матері і вимогливі дружини, що не прощають образ і зради.

Нестійкий шлюб з Телям, Вагами, Раком. Союз із Дівою, Биком, Скорпіоном і Рибою значно гармонійніший. З Телям ритм життя і темпераменти настільки різні, що, незважаючи на сильне фізичне притягання, шлюби здійснюються рідко. Між Одрігом і Биком – кохання і гармонія. Часто впертому і терплячому Одрігу навіть вдається перевиховати примхливого і лінивого Бика. Із Знаком Близнят гарні взаємини будуються з труднощами, а довше спільне життя дуже проблематичне, швидше неможливе. Між Знаком Рака і Одріга легко виникає взаємопритягання. Разом з тим союз настає не скоро: надто великі розбіжності в поглядах на життя.



Теодор БАБЯК
допоможе вам купити, продати
нерухомість та безкоштовно оцінить її.
Real Estate Ltd., 762-8255
2320 Bloor St. W., Toronto M6S 1P2

НАЙКРАЩА УКРАЇНСЬКА ЖІНКА –
ЦЕ ЖІНКА, ВБРАНА В КРАМНИЦІ



Елегантний одяг відомих світових дизайнерів
2378 Bloor St., W. Toronto 766-4511



ЗИМОЮ - ДО СОНЯЧНОЇ ВЕНЕСУЕЛИ!
Astro Travel Service
 Лікувально-відпочинкове турне
 Поспішайте - місця обмежені!
 (416) 766-1117
 2206 Bloor St.W, Toronto, Ont.



Параджениш

Не дозволяй поганим людям
 обдурювати себе, навкруги стіль-
 ки хороших.

Перед тим, як хочеш щось сказати, спочатку доб-
 ре подумай, а потім уже мовчи.

Не ходи у ліс без жінки, а раптом там вовки.

Сусіди завели собаку рідкісної породи - тепер
 вони стережуть її день і ніч.

Закоханий зайшов у ліс і крикнув: "Я люблю!"
 Луна йому відповіла: "Женись!"

УКРАЇНЦІ
 ЄДИНА В ТОРОНТІ УКРАЇНСЬКА
 ТРАНСПОРТОВА ФІРМА

РОМАН ЕКСПРЕС

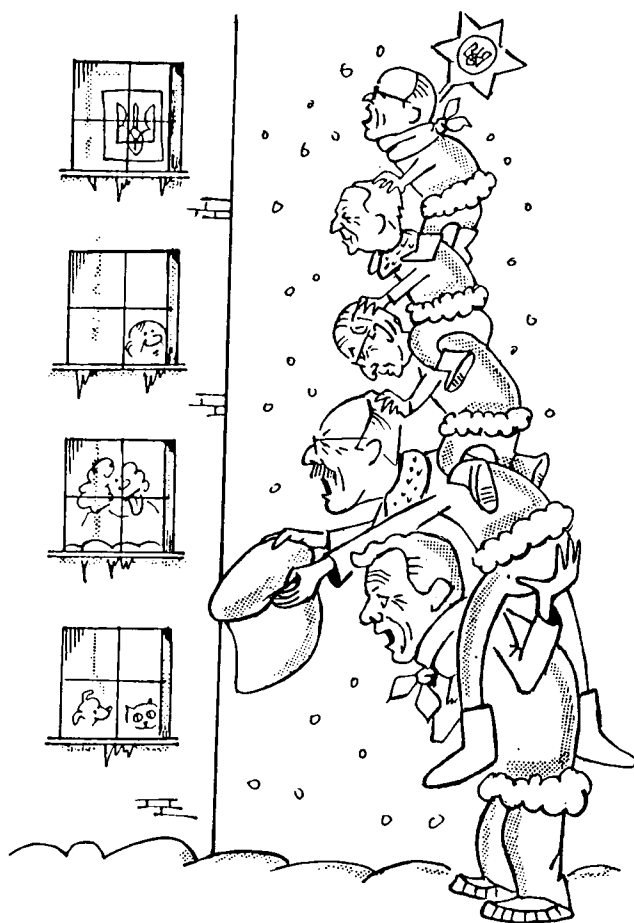
СЛУЖИТЬ ТІЛЬКИ ВАМ!

Торонто - Монреал - Торонто

Перевозить на всі летунські лінії до аеропорту і
 з аеропорту Мірабел до Торонта і околиць
 Можна порозумітись англійською, українською,
 польською і російською мовами
 Конкуренційні ціни
 Повна асекурація пасажирів
 Ввічлива і приємна обслуга

(416) 249-5623

З Новим Роком!
 З Різдвом Христовим!



Буковинці колядують в Торонті.
 "Подай, Боже, всім по сім, а нам по вісім".

СМІЄТЬСЯ ТОЙ, ХТО СМІЄТЬСЯ ОСТАННІЙ

Всякі є анекдоти, навіть сумні. Але завжди
 сміється той, хто сміється останній. Наприклад,
 один, щоб стати мільйонером, купив у Нью Йорку
 містка. З нього всі сміялися. Тепер по містку
 проїжджає щоденно сто тисяч машин і всі кидають
 по "кводру". А той чоловік сміється...

Наші теж, бува, витворять таке, щоб одних смі-
 шити, а з інших насміхатися. Один василіянин
 із Сьомої вулиці в Нью Йорку захотів стати селепків-
 ським Носом - спасти-врятувати греко-католиків від
 атомної бомби. Купив протиатомове сховище під
 землею. І "Петрів гріш" і все "набоже", що зібрав
 отець з селепків за прощення гріхів, пішло на це
 сховище. Сердобольного брата-василіянина св. бра-
 тія послала аж до Аргентини на заслання-покуту...
 Але "Петрів гріш" і "набоже" по церквах збирають і
 далі. І селепки дають!

Інший анекдот "з бороною". Уже півтоліття
 збирають на "Визвольний фронт", щоб закупити зброї
 для визволення України. Селепки дають, бо вірять,
 що це не анекдот. Цікаво, хто у цьому випадку
 сміятиметься останній?..

С. Климчук (США).

ЩО ТАКЕ "ПИРОГАЙТІС"

Короткий експурс в історію хвороби

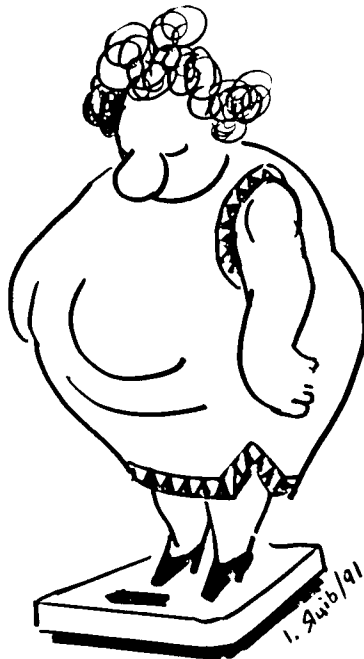
Хвороба "пирогайтіс" влас- тива людям, що люблять добре повеселитись, а особливо попо- істи. Вона взяла свій початок ще в Древньому Китаї. Але з віками поширювалася на захід і знайшла благодатний ґрунт на території, яка нині називається Україною. Тут вона закріпилася так міцно, що сьогодні ніхто вже не сумнівається, що "пиро- гайтіс" - українська національ- на пошесть.

Українці зробили "пирогай- тіс" національною традицією, а згодом державною святинею, без якої не обходиться жодне свято.

Причини захворювання

Недугу спричиняє мікроб, який називається "вареник" (або "пи- ріг" - в залежності від регіо- ну). Нападає вона найбільше на тих, хто не досить активний фізично. На рідних землях ва- реник є дістою трудящого на- роду, то й перетравлення його в організмі проходить безкло-

пітно і без негативних наслідків. Корона вареників - смажена цибуля і шкварки - має велику силу. Проти- стояти тій силі дуже важко, а особ- ливо після "гарячого вливання".



Симптоми хвороби

Перша ознака - затвердження трав- ної системи та притишене стогнан- ня в "кабінетах задумливості" на- ших апартаментів.

Побічний вплив "пирогайтіса"

Друга стадія захворювання - великий, мов видовжена диня живіт. Пані варениколюбимиці стискаються корсетами, і це творить ілюзію живота, що по- чинається від підборіддя. З ча- сом гравітація стягає череву донизу і дихати стає легше, за- те не можна зав'язати шнурків від черевиків.

Лихо і чоловікам. Маючи живо- ти і клуби, покриті відкладан- нями "пирогайтіса", вони не спроможні утримувати штани на належному ім рівні. Часте підтягання не допомагає і ва- рениковопотерпілий змушений в більшості ходити на спідній частині штанів під обцасами черевиків. В такому стані за- танцювати коломийку не до подумання.

Міжнародний вияв

"Пирогайтіс" поширюється на всі нації і народи скрізь, де є українські резервації. Наприклад, у дні канадського свята "Караван" до українських павільйонів за варениками сто- ять найбільші черги народів усіх мов і віросповідань.

Позитивний вплив

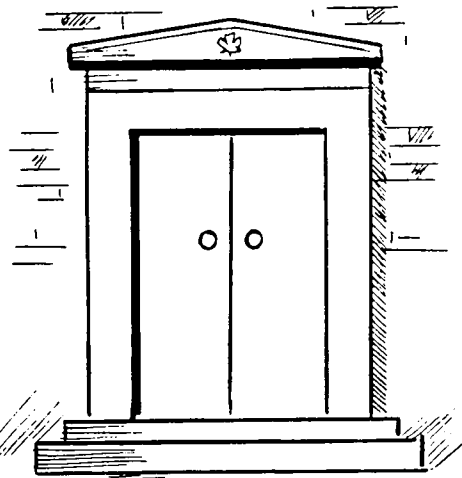
Крізь століття нашого по- селення у Канаді й Аме- риці вареник став сильним і славним! Він рекламує- ться на будинках наших "галь" плеч-в-плече з наці- ональною символікою. Ва- реник поміг сплатити бор- ги осередків, сприяв взає- морозумінню з англосак- сонцями і увійшов у англій- ський лексикон як "perogi" (Perogi).

Лікування

Ліку від "пирогайтіса" не- ма. Треба стримувати дух (особливо в громадських місцях) і поборювати роз- пираючу силу вареника, танцюючи частіше коло- мийки.

Дяцько Яць.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ЦЕНТР



КОЛИСЬ

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ЦЕНТР



ТЕПЕР



Дав нам Бог Саскачеван.
Українець там - мов пан.
Там природа, степ, краса,
Синьокрилі небеса.
На землі Саскачевану
Народивсь прем'єр Романов,
Що недавно без паради
Впевнено прийшов до влади.

А до нього звідти вийшли
Павло Юзик, Рой Гнатишин,
Діфенбейкер, Федорук...
Слава там пливе до рук!

Хочеш стати знаменитим?
Ідь до Саскатуну жити.

Стрілецький Тумор

ПОШАНА

- Чому рядовик не віддав почеси
тому четареві, який переходив
коло нього?
- Пане сотнику, то мій брат.
- Все одно! Навіть коли б це був
батько, треба його пошанувати.

У ВИКЛАДІ

- Стрілець Кулька, скажіть, де
лежить Японія?
- Голошу слухняно, що в Китаю!

У ВИШКОЛІ

Вістун: Що значить "жити для
батьківщини"?
Стрілець: Жити для батьківщини
означає умерти для батьківщини.

ПРИ ПЕРЕГЛЯДІ

Лікар: Що вам хвибує?
Стрілець: Я не можу всього їсти.
Лікар: Ви й не повинні. Слід дещо
й іншим залишити.

В КАРПАТАХ

Стрілець на стійці:
- Стий, товаришу! Куди йдеш?
- Вперед!
- А, то перепрошую.

Сію, вію, посіваю, в Україну посилаю.
З НОВИМ РОКОМ! З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ!

КОВЗА



Express Poste — **UKRAINE** — Travel & Tours

KOBZA, 3253 Lakeshore Blvd. West, Toronto, Ontario, M8V 1M3

Тільки КОБЗА пересилає швидко і дешево:
відеокамери, відеомагнітофони, копійки, факсмашини,
телевізори, комп'ютери, автомобілі, харчі,
медикаменти, вживані речі...

Tel. (416) 251-2110

Fax (416) 253-9515

Тільки КОБЗА полагодує без проблем і швидко поїздки
в Україну і з України.

Tel.: (416) 503-0530

Fax: (416) 253-9515

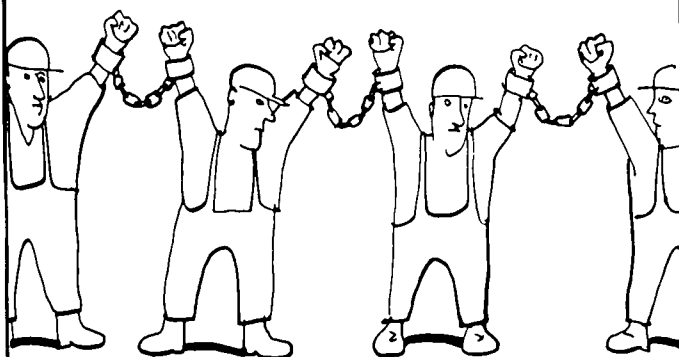


Українська фірма
ATOMIC
HEATING & COOLING LTD.
FUEL OIL LTD.

- це тепло, затишок і чисте повітря у Вашій хаті 24 години, 7 днів на тиждень.
 Обслуговуємо також в Україні.
 21 Goodrich Road, Unit 14, Toronto, Ont., M8Z 6A3
 (416) 233-8134
Власник компанії Ігор Прокіпчук

Чорний гумор наших друзів по колишньому соцконцтабору. Польща.

ПРОЛЕТАРІ ВСІХ КРАЇН, ЄДНАЙТЕСЯ!



**ПРОЛЕТАРІ
 ВСІХ КРАЇН,
 ВИБАЧАЙТЕ...**



**Якщо хочете навчитись
 грати і співати жартівливих пісень,
 колядок, щедрівок, дзвоніть до
 Світлани, вчительки музики з України
 (416) 763-6822**

Ви приготували найсмачніші страви,
 Ви скликали найдорожчих гостей,
 Ви сервували стіл кришталем і сріблом,
 Але ще чогось не вистачає...

**Хліба і тортів від
 української пекарні**



- Хліб з маком, медом і молоком
 - Хліб з родзинками, горіхами, тмином,
 - Хліб "Київський".... і ще десятки інших сортів
 хлібо-булочних виробів і кондитерських ласощів.

В ресторанах FUTURE BAKERY - борщ, м'ясиво,
 вареники, млинці, голубці такі смачні, що ви
 забуваєте про дієту.

Ресторани відкриті від 7 ранку до 11 вечора.

769 Queen St. W. * 368-4235

95 Front St. E., St Lawrence Mkt. * 366-7259

483 Bloor St. W. * 922-5815

2199 Bloor St. W. * 769-5020

**З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ! ДАЙ ВАМ, БОЖЕ, І ХЛІБ І ДО
 ХЛІБА В НОВОМУ РОЦІ!**

Двоє сором'язливих закоханих зустрічаються уже
 15 років. Нарешті вона не витримує й каже йому:

- Тобі не здається, що нам уже пора подумати
 про одруження?

- Маєш рацію, тільки кому ми з тобою потрібні?

- Не знаю, який дарунок купити жінці до Різдва.

- Запитай у неї.

- Що ти! У мене нема стільки грошей!



**ПРО ЩО ПИСАВ "ЛИСА МИКИТА" У
РІЗДВЯНОМУ ЧИСЛІ У 1958 РОЦІ?**

**РОЗМОВА З
СВ. МИКОЛАЄМ**

Користаючи з перебування св. Чудотворця Миколая на землі Вашингтона, співробітник "Лиса Микита" мав щасливу нагоду відбутися з ним розмову на різні актуальні теми, які напевно зацікавлять наших Вш. Читачів. - Ред.

- Святий Отче Миколає! Дозвольте спитати Вас, як удалась Вам подорож із неба на землю?
- Богу дякувати, щасливо, хоч і не без пригод. Подорожування в піднебесних просторах стає з кожним днем і з кожною годиною чимраз більше ризиковане з приводу вистрілювання міжконтинентальних ракет, сателітів та інших "спутників". Нам, славити Бога, обійшлося без випадків, але мій Високодостойний Колега Санта Клос, трохи не наскочив на ракету. Хоч і не є виключене, що його шофер був тоді трохи підхмелений.

- А як зустрічають Вас, Владико, наші діти на еміграції?

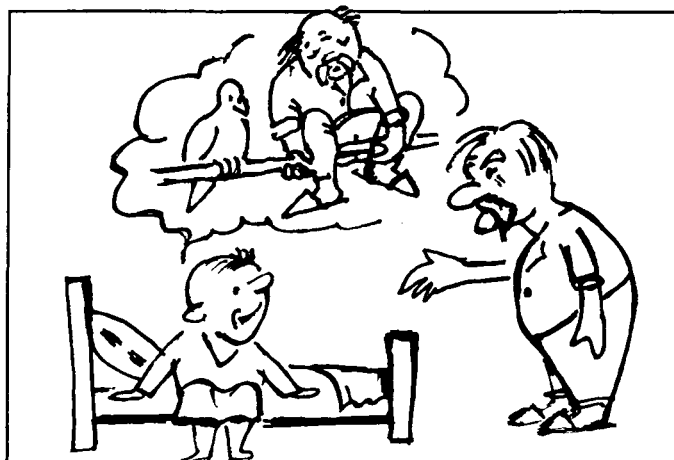
- Чудово! Чудово! Діти прекрасні. Хоч деякі трохи змішані і беруть мене за американського Клоса. Тільки дивуються, чому я ношу східньовізантійські ризи і мітру на голові?.. Чому Ви, кажуть, Отче, не стоїте на корнері і не дзвоните дзвіночком? А чому ми Вас не бачили в "Мейсі"? Та поволі звикають до подвійного Миколая. Бачуть, що є дві школи, дві мови, два календарі, двоє свят Різдва Христового, то чому не може бути двох Миколаїв? Я думаю, що вони не мали б нічого і проти трьох Миколаїв, щоб тільки була okazія діставати дарунки.

- А яких дарунків просять українські діти?

- В листах до св. Миколая хлоп'ята в більшості просять принести їм "гани", патронташі і ковбойський виряд. Такий маленький пущівірок, ще по землі ряхує, а вже хоче "гана". Дівчатка ляльок, хоч деякі теж хочуть "ганів".

- Чи буває, що наші діти просять принести їм українські книжки?

- Так, зрідка, щоправда, але буває. Хоч по харак-



ОНУЧОК

- Лягай спати вже онучку, - дід говорить басом. - Я, як був таким маленьким, лягав з курми разом. А онучок зубки скалить: - Як же ви там спали? Як ви з сідала, дідусю, додолу не впали?

Павло Глазовий.

тері письма бачиш, що сама дитина того не писала, що це приписка мами або тата.

- А чи просять Вас діти чогось такого, чого Ви не можете їм дати?

- І таке буває. Одна дівчинка, наприклад, пише: "Святий Отче Миколає, принеси нам до школи таку Сестру, яка б вчила нас українського катехізму". І в цьому випадку я підозріваю, що це робота якоїсь збунтованої мами, бо лист вислано з Філадельфії.

- Які Ваші взаємини з Вашим Високодостойним Колегою, американським Санта Клос?

- Нічого собі, гарні. Між нами є така ж гармонійна співпраця, як між латинською і греко-католицькою церквами в Америці... Звичайно, мій Високодостойний Колега багатіший і може більше дати. Це приблизно так само, як було в таборах, пригадуєте? Скільки Ви могли дістати від ІРО, а скільки від бідного Зудаку?

- А як стоїть наша українська справа там, угорі?

- Ви думаєте, в небі?

- Так, Отче.

- Чудово! Прекрасно! Українці знаходять там дуже багато симпатій і щирого співчуття. В небі є поважне число Ваших праведників, мучеників, героїв.

Якби хоч половина тих праведних була на землі, то українська справа безумовно краще стояла б.

- А що роблять там наші праведники?

- Що ж можуть робити українці? Співають і тужать за Україною...

Ікер.

ПОЖЕРТВИ НА КОЛЯДУ

Петро Скиба	20.00
Дарія Бродгед	5.00
А. Брага	5.00
Розаліна Рибак	2.00

Щира подяка за Ваше
розуміння і підтримку!
Дай Вам Боже, і нам тож!
**З НОВИМ РОКОМ І
РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ!**



Чи зробили ви собі дарунок до Різдва? Ні?! То передплатіть "Всесміх". Всього 30 дол. на рік і будете мати щомісяця веселу хвилинку.



Шкільна Рада Комітету Українців Канади

Відділ Торонто

UKRAINIAN CANADIAN SCHOOL BOARD ~ TORONTO BRANCH

2118 A Bloor Street West Toronto Ont. M6S 1M8

Tel.: 482-5642; FAX: 482-8075

ШАНОВНІ БАТЬКИ ВПISУЙТЕ СВОЇХ ДІТЕЙ ДО НАШИХ САДОЧКІВ, ЦІЛОДЕННИХ І СУБОТНІХ ШКІЛІ

ЦІЛОДЕННІ ШКОЛИ

1. Школа св. Димитрія.
Дир. сестра Рахиля Татарин.
Тел.: 393-5484;
St. Demetrius School
125 La Rose Ave.
Weston, Ont., M9P 1A6

2. Школа св. Софії.
Дир. Надія Луців.
Тел.: 625-0823.
St. Sofia School
3540 Havenwood Drive
Mississauga, Ont., L4X 2M9;

3. Школа ім. Кардинала Йосипа
Сліпого.
Дир. Михайло Яворський.
Josyf Cardinal Slipij School
35 West Deane Park Drive
Etobicoke, Ont., M9B 2R5
Тел.: 393-5413;

4. Школа ім. св. Йосафата.
Дир. Анна Буллок.
Тел.: 393-5291.
St. Josaphat School
160 Franklin Ave.
Toronto, Ont., M6P 3Y8;

СУБОТНІ ШКОЛИ

5. Школа ім. Цьопи Паліїв.
Дир. Таня Онишук.
Тел.: 234-8474.
Tsiopa Palijiw School
32 Montgomery Road
Etobicoke, Ont. M8X 1Z4;

6. Школа ім. Лесі Українки.
Дир. Зіновія Маєвська.
Тел.: 621-2654.
Lesia Ukrainka School at Bloordale School
10 Toledo Road
Etobicoke, Ont. M9C 2H3;

7. Школа ім. Юрія Липи.
Заст. дир. Роман Копач.
Тел.: 488-7758.
J. Lypa School at Ukr. Cultural Centre
83 Christie Street
Toronto, Ont. M6G 3B1;

8. Школа при Катедрі св.
Володимира
Дир. Катерина Сенцьо.
Тел.: 767-0835.
St. Vladimir Cathedral School
404 Bathurst Street
Toronto, Ont. M5T 2S6;

9. Школа УНО Захід.
Дир. Ірина Дрогобицька.
Тел.: 239-6765.
UNF West Sch. at Swansea Public
School
207 Windermere Ave.
Toronto, Ont. M6S 3J9;

10. Школа ім. св. Петра і Павла.
Дир. Христя Дусановська.
Тел.: 298-7730.
St. Peter & Paul Ukr. Catholic Sch.
1490 Markham Road
Scarborough, Ont. M1B 2V9.

